



# SOMMAIRE DES ACTIVITÉS STRATÉGIQUES

2019-2020

BEIJING  
SHANGHAI  
QINGDAO  
SHENZHEN

## Introduction du Directeur



C'est avec plaisir, et surtout avec beaucoup de fierté, que nous présentons le bilan de l'année 2019-2020 des représentations du Québec et de leurs 22 employés en Chine. Nous sommes particulièrement fiers de nos résultats, compte tenu des circonstances difficiles qui ont marqué cette période. Durant toute l'année 2019, les relations Québec-Chine ont continué en effet à ressentir les effets de la crise diplomatique entre le Canada et la Chine. Dans un tel contexte, nos exportations vers la Chine ont diminué par rapport aux années précédentes, même si elles se sont mieux maintenues que pour le reste du Canada.

En plus, au début de 2020, alors que le climat des relations Canada-Chine commençait à donner des signes d'amélioration, que les ventes de porc québécois, par exemple, reprenaient en Chine, l'écllosion massive d'un nouveau coronavirus à Wuhan est venue compromettre tout espoir de reprise rapide.

Malgré ce contexte défavorable, le bilan 2019-2020 des représentations du Québec en Chine, grâce au travail créatif et assidu de nos équipes, a marqué des progrès dans plusieurs domaines.

Mentionnons, entre autres, l'entrée en activité d'une nouvelle antenne du Québec à Shenzhen, dans la région très dynamique du delta de la Rivière des Perles, l'ouverture d'un compte officiel du Québec sur le réseau social WeChat nous donnant un accès de communication direct à la population chinoise, le développement de nouvelles formes de recrutement d'étudiants chinois pour les institutions d'enseignement du Québec, la promotion de produits québécois dans des secteurs d'excellence comme le divertissement, les biens de consommation, l'agroalimentaire et les technologies de pointe ou, enfin, la mission du ministre de l'Économie et de l'Innovation, M. Pierre Fitzgibbon, qui a confirmé l'intérêt des investisseurs chinois pour le Québec. Ainsi, 2019-2020 a été une année productive malgré le contexte difficile.

C'est souvent dans ces périodes qu'on mesure la force des individus et des organisations. Le bilan que nous vous présentons pour 2019-2020 est un témoignage de la résilience et de la créativité de notre réseau en Chine. La reprise en 2020 sera longue à venir, mais déjà, nous nous sommes donné de nouveaux moyens pour accélérer la relance et favoriser la promotion en Chine des forces vives du Québec.

### Jean-François Lépine

Directeur des représentations du Québec en Chine

## L'année 2019-2020 en bref

- **Une mission officielle en Chine menée par le ministre de l'Économie et de l'Innovation, M. Pierre Fitzgibbon**, à Hangzhou, Hong Kong, Shenzhen et Beijing.
- **Les 20 ans de la présence du Québec en Chine**, soulignées à Beijing et à Shanghai par deux activités publiques d'envergure.
- **La réouverture en juin 2019 d'un bureau du Québec à Hong Kong**. Doté d'un mandat de prospection et d'attraction de l'immigration pour la région Asie-Pacifique, il est distinct des autres représentations en Chine et est dirigé par M. Gabriel Chartier.
- **Un renforcement de la coopération bilatérale stratégique** avec le ministère de la Science et de la technologie de Chine (MOST) :
  - lancement du **5<sup>e</sup> appel à projets Québec-MOST en matière d'innovation**.
- **Deux visites au Québec de délégations chinoises de haut niveau**, menées par les directeurs généraux adjoints des Bureaux des affaires étrangères du Shandong et du Zhejiang.
- La participation d'entreprises québécoises à **trois missions commerciales à l'occasion d'importants salons, soit** :
  - IAAPA Expo Asia, une foire centrée sur l'industrie des parcs d'attraction;
  - Children, Baby and Maternity Expo (CBME), événement spécialisé dans le secteur des biens de consommation pour bébés;
  - China International Import Expo (CIIE), activité commerciale d'envergure tenue à Shanghai.
- **Des accueils d'acheteurs chinois au Québec** dans les secteurs de l'aéronautique, de l'agroalimentaire, du divertissement et des jeux vidéo ainsi qu'un accompagnement d'acheteurs chinois à l'Effet Québec Tokyo, au Japon.
- **260 entreprises québécoises** accompagnées dans leurs démarches en Chine.
- **300 rencontres personnalisées** organisées pour des entreprises québécoises avec des partenaires chinois potentiels.
- **42 ventes fermes, totalisant plus de 77 M\$ CA**, concrétisées en Chine par des entreprises québécoises accompagnées par les représentations du Québec.
- **15 avancées significatives** en Chine, majoritairement des implantations, réalisées par des entreprises québécoises accompagnées par les représentations du Québec.
- L'ouverture officielle à Hangzhou d'un **premier spectacle permanent du Cirque du Soleil** en Chine continentale.
- **23 tournées d'artistes québécois** en Chine dans les domaines des arts de la scène, du cirque et de la musique, entre autres.
- Un nouvel outil de communication : **le compte WeChat officiel du Québec en Chine**.
- **11 établissements d'enseignement** représentés lors du salon China Education Expo.
- **4 institutions universitaires** représentées lors d'une mission à Beijing et à Shanghai coorganisée par Montréal International dans le cadre du salon PhDWorkshop 2019.



# Missions en Chine

## Mission officielle du ministre de l'Économie et de l'Innovation

Du 14 au 19 décembre 2019, le ministre de l'Économie et de l'Innovation, M. Pierre Fitzgibbon, était de passage en Chine pour y réaliser une mission économique. Celle-ci visait à renforcer les relations économiques entre le Québec et la Chine ainsi qu'à promouvoir les atouts du Québec dans le secteur de l'électrification des transports et la filière des batteries lithium-ion pour attirer davantage d'investissements étrangers en sol québécois.

Le ministre s'est d'abord rendu à Hangzhou, où il a rencontré plusieurs grands joueurs chinois du domaine des véhicules électriques. Une réception réunissant plusieurs hauts responsables politiques et représentants d'entreprises a également été organisée, suivie d'une activité d'appui au Cirque du Soleil, dont le premier spectacle permanent en Chine continentale est établi à Hangzhou depuis août 2019.



À Hong Kong, M. Fitzgibbon s'est entretenu avec plusieurs investisseurs potentiels, notamment à l'occasion d'une table ronde réunissant des représentants de fonds d'investissement. Il s'est ensuite déplacé à Shenzhen pour y rencontrer des entreprises spécialisées dans l'industrie du lithium et des batteries électriques. Il a également fait valoir l'expertise du Québec en mobilité durable à l'occasion d'une visite chez BYD, le plus grand fabricant de véhicules électriques au monde, avant de présider une table ronde sur l'électrification des transports.



La mission s'est achevée à Beijing, où le ministre a pu discuter avec des investisseurs potentiels dans les domaines de la mobilité durable, de l'aviation et des télécommunications.



## Missions commerciales

Comme chaque année, les équipes commerciales des représentations du Québec en Chine ont appuyé et organisé la venue de missions d'entreprises québécoises en Chine.

- **Mission commerciale dans le secteur du divertissement lors de l'Asian Attraction Expo à Shanghai (juin 2019).**

En plus de permettre aux six entreprises québécoises participantes de présenter leurs produits et services dans un espace Québec, le bureau du Québec à Shanghai a organisé une séance de présentations et de maillage avec des partenaires chinois potentiels dont des représentants de Sunac, du groupe OCT et de China Dream Live Entertainment.



- **Mission commerciale dans le secteur des biens de consommation lors du Shanghai Children Baby Maternity Expo (CBME) (juillet 2019).**

Après un passage à Beijing pour réaliser un programme de rencontres organisées par le Bureau du Québec à Beijing, les entreprises québécoises participantes ont exposé leurs produits lors du CBME et les ont ensuite présentés à plusieurs acheteurs potentiels dont Alibaba et Baby Tree, rencontrés en marge du salon lors de visites à Shanghai et à Hangzhou organisées par Export Québec et le Bureau du Québec à Shanghai.



- **Mission d'entreprises lors du China International Import Expo (CIIE) à Shanghai (novembre 2019).**

Une douzaine d'entreprises québécoises exposaient leurs produits à la CIIE et ont profité de l'événement et de la présence de tous les principaux médias chinois pour faire valoir leurs produits. Ce fut aussi l'occasion pour certaines entreprises telles que Arctica, Maple 3, CAE et Maple Armor de concrétiser des ententes commerciales.

Export Québec, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et la ville de Montréal ont notamment permis aux visiteurs chinois de découvrir le Québec et plusieurs de ses produits grâce aux jeux interactifs développés par l'entreprise québécoise Playmind.

Le Bureau du Québec à Shanghai a également organisé une séance de breffage ainsi qu'une réception d'affaires avec la Chambre de commerce du Canada à Shanghai (CanCham), en collaboration avec les gouvernements du Canada, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan.





# Visites de délégations chinoises au Québec

## Visites officielles

En 2019-2020, le Québec a également reçu deux délégations de représentants de haut niveau de provinces chinoises. Ces visites ont permis de resserrer les liens étroits que le Québec entretient avec ses partenaires, tout en ouvrant de nouvelles perspectives de collaboration. Ainsi, le Québec a accueilli les dignitaires suivants :

- M<sup>me</sup> CHEN Baiwei, vice-directrice générale du Bureau des affaires étrangères du Shandong, à l'occasion de la signature du procès-verbal officialisant les projets retenus dans le cadre du 6<sup>e</sup> appel à projets Québec-Shandong 2019-2021 (juillet 2019).



M. PENG Bo, directeur général adjoint du département des affaires étrangères de la province du Zhejiang, dans le but de poursuivre la relation développée avec cette province chinoise et de préparer une éventuelle visite du vice-gouverneur au Québec (novembre 2019).





## Visites commerciales

Le mandat de l'équipe commerciale des représentations du Québec en Chine est aussi de recruter et d'accompagner des entreprises et des acheteurs chinois intéressés par le marché québécois. Voici les principales initiatives qui ont marqué l'année 2019-2020 :

- Avril 2019 : Accueil d'acheteurs du domaine de la santé à Montréal à l'occasion du World Summit AI 2019.
- Avril 2019 : Accueil d'acheteurs dans le cadre de AeroMart Montréal.
- Mai 2019 : Recrutement et accompagnement d'acheteurs chinois au Québec dans le secteur agroalimentaire lors du SIAL Canada.



- Juin 2019 : Recrutement et accompagnement d'acheteurs chinois des secteurs du divertissement et du multimédia au Québec lors de la conférence C2 Montréal 2019. En plus des activités habituelles prévues dans la programmation de C2 Montréal, Export Québec a organisé des séances de maillage pour les entreprises québécoises et un programme de visites en entreprise.



- Juin 2019 : Accueil au Québec de l'entreprise Aero Engine Corporation of China.
- Octobre 2019 : Accueil d'acheteurs chinois en marge de « TAG – Le commerce à l'ère numérique ».
- Octobre 2019 : Accueil d'acheteurs et de chercheurs lors du salon Wood Rise à Québec.
- Novembre 2019 : Recrutement et accompagnement d'acheteurs chinois au Québec lors du Sommet international du jeu de Montréal (MIGS).

## Commerce et économie

En 2019, les échanges commerciaux de marchandises entre le Québec et la Chine se chiffraient à 16,3 milliards de dollars CA. De cette somme, près de 3,3 milliards de dollars CA représentaient les exportations de marchandises du Québec vers la Chine, un chiffre en baisse de 7,5 % par rapport à l'année précédente. Ce ralentissement important peut s'expliquer en raison des contrecoups de la crise diplomatique Canada-Chine, laquelle a notamment eu des répercussions sur les exportations de porc (interdites pendant près de quatre mois) et de soya vers la Chine. La performance du Québec demeure néanmoins relativement meilleure que celle du reste du Canada, dont les exportations vers la Chine ont chuté de 16 % en 2019. La Chine demeurait en 2019 le premier partenaire commercial du Québec en Asie et occupait le deuxième rang des partenaires commerciaux internationaux du Québec, derrière les États-Unis.

En 2019, les **cinq produits en tête de liste** des exportations québécoises vers la Chine étaient les suivants :

- le minerai de fer et ses concentrés (27,1 % du total);
- la viande de porc fraîche, réfrigérée ou congelée (9,5 %);
- les voitures de tourisme et les autres types de véhicules (9,4 %);
- les simulateurs de vol et leurs parties (5,4 %);
- les avions, les hélicoptères et les autres véhicules aériens ou spatiaux (4,6 %).

En 2019-2020, les représentations du Québec en Chine (Beijing, Shanghai, Qingdao et Shenzhen) ont :

- accompagné individuellement **260 entreprises québécoises**;
- contribué à organiser **300 rencontres personnalisées** entre des entreprises québécoises et des partenaires chinois potentiels;
- aidé, par leur appui aux entreprises québécoises, à la concrétisation de 15 **avancées significatives** sur le territoire chinois;
- aidé, par leur appui aux entreprises québécoises, à la concrétisation de **42 ventes fermes** estimées à plus de **77 millions de dollars CA** sur le territoire chinois.



## Activités commerciales en Chine

En 2019-2020, outre l'organisation de la venue en Chine d'entreprises québécoises lors de missions commerciales et le recrutement d'acheteurs chinois en vue de leur participation à des foires au Québec, les équipes des représentations du Québec en Chine ont également pris part à différentes activités susceptibles de renforcer les liens économiques entre nos deux territoires ou en ont réalisé sur le terrain. Ci-dessous un récapitulatif de ces initiatives.

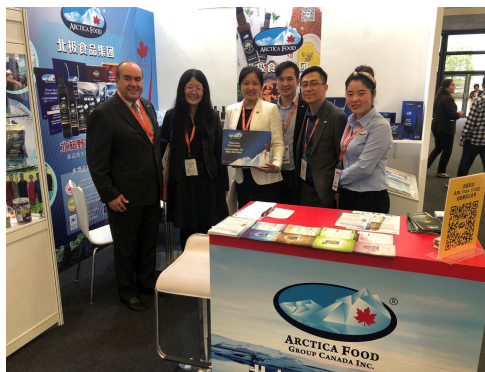
- Participation de deux entreprises québécoises, Triotech et Vortex, au salon China Attraction Expo Beijing, une foire axée sur le secteur des parcs d'attraction (avril 2019).



- Participation d'entreprises québécoises à la Asian Business Aviation Conference & Exhibition (ABACE) à Shanghai (avril 2019).



- Participation d'entreprises québécoises au salon bioalimentaire SIAL China à Shanghai (mai 2019).



- Participation d'entreprises québécoises au World Intelligence Congress à Tianjin, activité axée autour de l'intelligence artificielle et des nouvelles technologies (mai 2019).



- À l'occasion de l'édition 2019 du Canada-China Business Development Roadshow, organisée par le Conseil d'affaires Canada-Chine, les représentations du Québec en Chine ont pu faire valoir les secteurs d'excellence du Québec tandis que plusieurs entreprises québécoises du secteur des biens de consommation ont pu profiter de tribunes à Wuhan, Nanjing, Fuzhou, Guangzhou, Xi'an et Chengdu pour rencontrer partenaires et investisseurs chinois potentiels.



- Accompagnement de participants chinois à la vitrine créative L'Effet Québec – Tokyo, une activité tenue au Japon et réunissant producteurs et créateurs québécois dans le cadre d'un événement alliant arts numériques et affaires (décembre 2019).





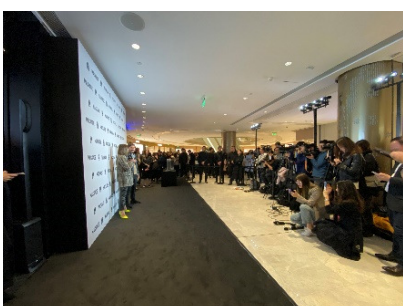
- Participation d'entreprises québécoises au salon China Fisheries & Seafood Expo à Qingdao (novembre 2019).
- Participation d'entreprises du Québec au salon China International Mining Expo, un événement minier d'envergure tenu à Tianjin (novembre 2019).
- Participation du Québec au China International Solid Wood Furniture Expo.



- Mission d'entreprises québécoises dans le secteur de l'aérospatiale à Tianjin.



- Inauguration des premières boutiques en Chine des entreprises québécoises de vêtements La Vie en Rose et Mackage (septembre 2019).





- Première du spectacle permanent du Cirque du Soleil à Hangzhou (août 2019).



- Plusieurs entreprises québécoises, dont BioK+, ont fait des dons de matériel à la Chine alors que le pays faisait face, de janvier à mars 2020, à la pandémie de coronavirus.



# Investissement

De manière générale, l'année 2019-2020 a été une période fructueuse pour Investissement Québec en Chine, ce qui s'est traduit par d'importantes retombées fermes pour le Québec. En particulier, deux projets d'investissement retiennent l'attention :

- **Investissement de Netease Games et ouverture d'une succursale au Québec**

Netease, l'un des plus grands fournisseurs chinois de services de jeux en ligne, a annoncé en novembre 2019 la création d'un studio de jeux vidéo à Montréal. L'entreprise prévoit embaucher des talents à l'échelle locale et internationale pour ce nouveau studio, qui sera axé sur la recherche et le développement.

- **Investissement de Tianjin Inspiration & Creativity Sci-tech Development (Tianjin M&N)**

En août 2019, le cégep de Thetford a conclu un partenariat avec Tianjin M&N pour que cette dernière fournisse l'équipement pour construire un laboratoire spécialisé pour la formation, le développement et la recherche. L'objectif de l'institution est d'offrir un nouveau programme de formation en réalité virtuelle et augmentée ainsi qu'en postproduction cinématographique en 2020.

## Investissement Québec en Chine

Par ailleurs, le travail de l'équipe d'Investissement Québec en Chine a notamment généré 10 accueils de délégations chinoises au Québec, trois grands projets d'implantation, 103 rencontres d'affaires et 10 missions de prospection en Chine. Le président d'Investissement Québec International, M. Hubert Bolduc, est également venu en mission en Chine en décembre 2019, au même moment que le ministre de l'Économie et de l'Innovation. De nombreuses rencontres de prospection d'investissements ont été organisées à Guangzhou, Shenzhen et Beijing dans les secteurs de la mobilité durable, de la santé, des nouvelles technologies, du divertissement, des jeux en ligne et des télécommunications.



## Recherche et innovation

Le Québec et la Chine collaborent dans le domaine de l'innovation depuis plusieurs décennies. Cette relation a été concrétisée par la signature, en 1995, d'une entente de coopération en science et technologie entre le Québec et la Chine, laquelle a depuis été renouvelée en 2005, 2011 et 2018. En automne 2019 était ainsi lancé **le 5<sup>e</sup> appel à projets entre le ministère de l'Économie et de l'Innovation (MEI) et le ministère de la Science et de la Technologie (MOST) de Chine**, visant à développer des partenariats internationaux de recherche industrielle. Les secteurs technologiques prioritaires dans le cadre de ce 5<sup>e</sup> appel à projets sont l'environnement et le développement durable, la santé et les technologies de l'information et de la communication (TIC), notamment les TIC vertes et les TIC axées sur la santé. Au total, les deux parties consacreront chacune 1 500 000 \$ CA sur trois ans aux projets retenus, lesquels seront dévoilés au cours de l'année 2020. Depuis 2007, quatre appels de projets ont été lancés à la suite desquels 17 projets de collaboration de recherche et d'innovation ont été conjointement financés.

Par ailleurs, des visites de prospection en innovation ont été réalisées sur le territoire chinois en avril et en mai 2019 afin de rencontrer des partenaires établis ou potentiels pour le Québec. Ainsi, à Guangzhou, Shenzhen et Hong Kong, des liens ont été développés ou approfondis avec des entreprises et institutions telles que GAC New Energy Automobile, Guangdong Material Valley High-Tech Industrials Incubators, Shenzhen Clean Energy Research Institute, BYD ou encore Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. À Beijing, Tianjin et Qingdao, des rencontres ont été effectuées avec la National Natural Science Foundation of China (qui a déjà plusieurs liens avec les Fonds de recherche du Québec), la Chinese Academy of Sciences, le ministère de la Science et de la Technologie de Chine, la Commission de l'Industrie et des Technologies de l'Information de Tianjin, la Ocean University of China (qui a développé un partenariat de longue date en sciences de la mer avec l'Université du Québec à Rimouski, notamment appuyé dans le cadre de la coopération Québec-Shandong) et les entreprises Haier et Hisense.





## Éducation et enseignement supérieur

La promotion de l'offre éducative québécoise en Chine a été, encore cette année, au cœur des efforts du Québec en Chine. L'activité phare de l'année 2019-2020 a été la mission en Chine de quatre universités québécoises (Université de Montréal, École Polytechnique de Montréal, Université du Québec à Montréal et Université Laval) à l'occasion du salon d'études doctorales PhDWorkshop en novembre 2019. Coorganisée par Montréal International, cette activité s'est tenue à Beijing et à Shanghai. Outre la participation au salon, des événements de promotion des études universitaires québécoises ont été organisés dans des hôtels de Beijing et de Shanghai, attirant près de 200 étudiants potentiels à Shanghai. D'autres activités de promotion de l'offre éducative québécoise ont eu lieu dans les départements de français de deux universités à Beijing et à Shanghai, dans une école secondaire francophone de Shanghai et au Lycée français de Shanghai.



Avec l'aide des représentations du Québec en Chine et du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES), 11 établissements d'enseignement du Québec ont également pu prendre part cette année au salon de recrutement China Education Expo (octobre 2019) à Beijing, Chengdu, Guangzhou et Shanghai, au sein des kiosques Québec. Parallèlement, des universités ont également participé au Salon des formations annuel du Lycée français de Shanghai, où le Bureau du Québec à Shanghai avait aussi un kiosque. Le bureau du Québec à Hong Kong était également partie prenante à ces activités, tant dans une optique de prospection du territoire que dans une optique d'information au sujet des procédures d'immigration.



Par ailleurs, de concert avec le Bureau du Québec à Hong Kong, les représentations du Québec à Shanghai et Shenzhen ont participé au salon EduCanada à Hong Kong (septembre 2019). Le kiosque Québec a été très populaire, tout comme la présentation sur les études et les procédures d'immigration au Québec, qui a fait salle comble.

Compte tenu du succès rencontré par les conférences publiques sur les perspectives d'études et de travail au Québec organisées en 2018-2019 par les représentations du Québec en Chine, des activités similaires ont été tenues cette année. Parmi celles-ci, une conférence publique intitulée « Étudier et vivre au Québec » a été organisée à l'Alliance française de Hong Kong en décembre 2019 et réalisée conjointement avec l'équipe du Bureau du Québec à Hong Kong. Environ une centaine de Hongkongais intéressés par les études et les perspectives de travail au Québec y ont assisté. À cette occasion, une entente portant sur les services de francisation à l'étranger entre le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration et l'Alliance française de Hong Kong a été signée.

Tout au long de l'année, différents établissements se sont déplacés en Chine afin d'y nouer des partenariats ou d'y recruter des étudiants. C'est le cas notamment de l'Institut d'hôtellerie et de tourisme du Québec (ITHQ), qui a conclu en décembre 2019 une entente avec le Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management.



Par ailleurs, dans le cadre de l'Entente en éducation et en enseignement supérieur entre le Québec et la Chine, 7 étudiants québécois ont pu bénéficier de bourses d'études complètes offertes par le gouvernement chinois, alors que 62 étudiants chinois ont pu profiter d'exemptions de scolarité supplémentaires pour poursuivre leurs études au Québec. En 2018-2019, le Québec a accueilli près de 6 300 étudiants chinois aux cycles supérieurs (collégial et universitaire), un nombre en hausse constante depuis des années.

Enfin, les représentations du Québec en Chine ont eu le plaisir de rencontrer, tout au long de l'année, différents groupes d'étudiants d'établissements d'enseignement du Québec en visite en Chine afin de leur présenter le marché chinois et les activités du Québec en Chine.



## Culture

La culture est l'un des atouts maîtres du Québec dans le cadre de son rayonnement international. Dans ce contexte, le marché chinois demeure un incontournable pour la croissance des entreprises culturelles et des artistes québécois, d'autant plus que le Québec et la Chine sont liés depuis 2018 par une nouvelle entente de coopération culturelle.

En octobre 2019, une délégation de neuf entreprises et agents culturels, organisée par la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS), s'est rendue à Shanghai pour prendre part à l'édition 2019 du Shanghai Performing Arts Fair (SPAF). Le Bureau du Québec à Shanghai a accompagné la délégation lors de l'activité et a fourni un appui en matière d'interprétation et de promotion des organisations membres de la délégation.



## Tournées d'artistes québécois

En 2019-2020, 24 tournées d'artistes québécois ont eu lieu en Chine, un nombre en hausse par rapport à l'année précédente (18 tournées en 2018-2019). Les arts de la scène figurent toujours parmi les manifestations culturelles suscitant le plus d'intérêt.

Le **cirque** québécois a été mis en valeur cette année en Chine grâce à la concrétisation du premier spectacle permanent en Asie du Cirque du Soleil. Présenté quotidiennement, *X, The Land of Fantasy* a accueilli ses premiers spectateurs en août 2019 dans un tout nouvel amphithéâtre à Hangzhou (Zhejiang), dont la conception est unique au monde : cinq scènes, deux îlots mobiles, 50 artistes et une capacité de 1 500 places. Cette réalisation marquante a bénéficié d'un appui constant du Bureau du Québec à Shanghai au cours des dernières années. Le ministre de l'Économie et de l'Innovation, M. Pierre Fitzgibbon, a d'ailleurs profité de son passage à Hangzhou en décembre 2019 pour réaliser une activité d'appui au nouveau spectacle permanent du Cirque du Soleil, en présence de plusieurs hauts responsables politiques et de représentants d'entreprises.





En **musique**, l'année 2019 a aussi vu l'ensemble symphonique réputé Les Violons du Roy effectuer sa toute première tournée en Asie et en Chine, en octobre et en novembre 2019. Accompagné par le pianiste Marc-André Hamelin, l'orchestre s'est produit dans des salles de concert prestigieuses de Shanghai, Nanjing, Xi'an et Beijing. Une réception avec des partenaires chinois du monde de la culture et des affaires a été organisée par le Bureau du Québec à Shanghai pour souligner le passage des Violons du Roy dans la métropole, tandis que le Bureau du Québec à Beijing a organisé une rencontre-causerie et un mini-concert dans une librairie de Beijing à l'occasion de leur venue dans la capitale chinoise.



D'autres artistes musicaux québécois se sont aussi produits en Chine :

- Trio jazz En Trois Couleurs : tournée dans sept villes de Chine, septembre 2019.



- Christine Tassan et les Imposteuses : tournée dans cinq villes de Chine, octobre-novembre 2019.



- Ensemble InSpiration : tournée à Beijing et Tianjin et présence au Festival international d'orgue de Beijing, septembre 2019.



- M. Liu Xiaoyu, jeune pianiste montréalais : concert à Beijing avec l'ensemble philharmonique national de Lviv, décembre 2019.



- Huu Bac Quintet : 1<sup>re</sup> tournée dans 16 villes en Chine en août et en septembre 2019, incluant une présence au 2019 Shanghai World Music Festival, et une 2<sup>e</sup> tournée dans trois autres villes de Chine en octobre 2019.
- Hipshot : tournée du groupe dans sept villes de Chine en décembre 2019. Cette tournée était l'un des projets appuyés par le ministère de la Culture et des Communications dans le cadre de l'entente Québec-Chine en culture.
- Daniel Lavoie et Robert Marien en tournée pendant quatre semaines en Chine (juillet à août 2019) avec le spectacle Notre-Dame de Paris.

L'engouement du public chinois ne s'est pas démenti envers le **théâtre et le divertissement jeune public** cette année. Les compagnies Infinithéâtre, Dynamo Théâtre, Théâtre Tout à Trac, Théâtre des Confettis, Buzz Cuivres, Le Gros Orteil, Théâtre à Tempo, Y2D Productions, Théâtre du Gros Mécano et Les Incomplètes ont ainsi réalisé 11 tournées en Chine en 2019-2020, totalisant 112 représentations. Fait à noter, le partenariat entre Dynamo Théâtre et son partenaire chinois Murphy's Playhouse, articulé autour d'ateliers, de classes de maître et de cocréation de spectacles de théâtre pour enfants, est l'un des projets appuyés dans le cadre de l'entente Québec-Chine en culture.

Le **cinéma** du Québec a bénéficié d'une belle visibilité cette année en Chine. L'édition 2019 du Hong Kong Independent Film Festival, tenu à Hong Kong en juillet et août 2019, mettait les films québécois à l'honneur à l'occasion d'un Focus Québec au cours duquel 13 longs métrages québécois, dont plusieurs classiques, ont été projetés. À Beijing, grâce au soutien du MRIF, le film *Matthias et Maxime*, du réalisateur primé Xavier Dolan, a été projeté en novembre 2019 à l'occasion du Love Queer Cinema Week, un important festival de films indépendants centré sur les enjeux LGBTQIA. Enfin, le film québéco-suisse *Fly In Fly Out – Cadavre exquis* était présenté en première mondiale en juillet 2019 à l'occasion du Hong Kong Film Art International Festival.



L'année 2019-2020 a également permis à la culture québécoise de rayonner en Chine dans les domaines des arts visuels, de la danse, des arts numériques et de la littérature. À titre d'exemple, soulignons la participation de l'artiste québécois Michel Gautier à la première édition de l'International Paper Art Biennial de Shanghai.



Enfin, neuf diffuseurs chinois ont été invités à des festivals et à des événements culturels d'envergure au Québec dans les domaines du cirque, de la musique, de la danse et des arts numériques afin de leur faire découvrir des entreprises culturelles québécoises et des artistes susceptibles de percer en Chine.



# Francophonie

Dans l'optique de promouvoir la langue française et la culture francophone québécoise en Chine, et de concert avec les ambassades et les consulats d'autres États francophones en Chine, les représentations du Québec prennent part chaque année, en mars, à de nombreuses activités célébrant la Francophonie partout dans le pays. Ainsi, en 2020, la programmation québécoise comprenait à l'origine une tournée d'un groupe musical québécois dans plusieurs villes de Chine dans le cadre du festival Mars en folie, des projections de films et une tournée de conférences du réalisateur en Chine, ainsi qu'une résidence jeunesse dans le domaine de la marionnette. Malheureusement, toutes les activités du mois de la Francophonie en Chine ont dû être annulées cette année en raison de l'éclosion de la pandémie de coronavirus dans le pays en janvier 2020. Ce n'est que partie remise pour l'an prochain, si la situation le permet!

Cela n'a pas empêché les représentations du Québec de soutenir la Francophonie en Chine de diverses manières tout au long de l'année. Le Québec a ainsi pris part à l'émission *Les As du français* diffusée par CGTN-Français, la division francophone de la chaîne télévisée nationale de Chine. Sous forme de concours, cette émission vise à tester le niveau de maîtrise du français de jeunes Chinois de partout au pays et au-delà. L'une des trois présélections des candidats a ainsi eu lieu à Montréal tandis que le Québec offrait à l'un des vainqueurs la chance de remporter un voyage dans la Belle Province. Enfin, le Québec était représenté par le jury lors de la finale de l'émission, en septembre 2019. Il s'agit de la 3<sup>e</sup> participation du Québec à cette belle initiative pour faire rayonner le français en Chine.



En janvier 2020 était également élu à Beijing le Bureau du Groupe des ambassadeurs francophones de Chine, un regroupement de représentants d'États membres de l'Organisation internationale de la Francophonie. Tandis que le Maroc en assumera la présidence, le Québec en sera un membre actif. Il s'agit d'un outil supplémentaire pour la diplomatie de la Francophonie en Chine.



Les représentations du Québec en Chine et le gouvernement du Québec ont aussi continué de soutenir toute l'année les activités des **centres d'études québécoises de Beijing et Shanghai**, et ce, par un appui financier et l'organisation d'événements promouvant la culture québécoise et le français. En outre, cette année encore, le Bureau du Québec à Shanghai a pris part au **congrès annuel de l'Association chinoise des professeurs de français**, en novembre 2019. Ce fut l'occasion de rencontrer des enseignants représentant les facultés de français de partout en Chine et de faire valoir les perspectives présentées par le Québec. Une présentation portant sur l'Association internationale des études québécoises (AIEQ) y a notamment été réalisée par le Bureau du Québec à Shanghai.





## Affaires publiques et communications

L'année 2019 marquait les **20 ans de la présence du Québec en Chine**, le Bureau du Québec à Beijing ayant ouvert ses portes en 1998 et celui de Shanghai en 1999. À Beijing, cet anniversaire a été souligné en avril 2019 lors d'une réception rassemblant 160 invités et partenaires chinois. Pour l'occasion, deux chefs cuisiniers de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ) étaient à Beijing afin de concocter un menu mettant en valeur les produits agroalimentaires du Québec. La ministre des Relations internationales et de la Francophonie a salué les invités par le biais d'une vidéo dans laquelle elle a souligné la présence durable du Québec en Chine. Somme toute, une belle réussite!



À Shanghai, les 20 ans de présence québécoise dans la métropole économique de la Chine ont été soulignés à l'occasion des **célébrations de la fête nationale du Québec** à Shanghai. En effet, fidèles à la tradition, les Bureaux du Québec à Beijing et à Shanghai ont organisé, dans leurs villes respectives, une réception soulignant la fête nationale du Québec. Grâce à la générosité de nombreux commanditaires privés, ces événements ont permis à un total de près de 400 personnes – partenaires du Québec en Chine et membres des communautés québécoises de Beijing et Shanghai – de réseauter dans une ambiance décontractée. Culture et produits québécois étaient à l'honneur, alors que les invités ont pu goûter à différents mets québécois, y compris le pâté chinois, les sandwiches à la viande fumée, la poutine, le pouding chômeur et les bières de la microbrasserie Dunham.





Par ailleurs, tout au long de l'année, le représentant du Québec en Chine a donné plusieurs conférences au Québec afin de présenter les perspectives offertes par le marché chinois et l'appui que les représentations du Québec en Chine peuvent offrir aux entreprises et aux institutions intéressées. Notons par exemple la Journée Asie, organisée le 18 octobre par le gouvernement du Québec, qui réunissait au Conseil des relations internationales de Montréal la ministre des Relations internationales et de la Francophonie et les chefs de poste du Québec en Asie.



En outre, en mai 2019 se tenait à Shanghai le premier forum en Chine de l'organisation Arctic Circle. Sur le thème « La Chine et l'Arctique », cet événement multilatéral réunissait dignitaires, scientifiques, entrepreneurs et experts en provenance d'États ayant un intérêt pour la région arctique. À titre de partenaire important du Arctic Circle, le Québec y était représenté par le Bureau du Québec à Shanghai.



Sur le plan des communications, afin de mieux promouvoir le Québec auprès du public chinois et de rehausser la visibilité des représentations du Québec en Chine et de leurs actions, un nouvel outil a été mis en place en juillet 2019 : le **compte WeChat officiel du Québec en Chine**. Dès son lancement et jusqu'au 31 mars 2020, 83 articles ont été publiés sur le compte, soit une moyenne d'un peu plus de deux articles par semaine. Ces derniers portaient principalement sur les affaires commerciales, la culture et le divertissement, l'éducation, la promotion générale du Québec et, à compter de mars 2020, sur la situation en lien avec la pandémie de COVID-19 au Québec. Au 23 mars 2020, 1 389 abonnés suivaient le compte, dénommé « 魁北克之窗 » (« Fenêtre sur le Québec »). Joignez-vous à eux!





# Coopération

Le Québec entretient des relations privilégiées avec la province du Shandong et la municipalité de Shanghai, avec lesquelles il a signé des ententes de coopération multisectorielle en 2008 et 2011, respectivement. L'année 2019-2020 s'est inscrite dans la continuité de l'importance de ces liens pour les partenaires impliqués.

## Shanghai

En novembre 2019, en marge du China International Import Expo (CIIE), le Bureau du Québec à Shanghai a participé à la 2<sup>e</sup> édition du Forum de coopération des villes jumelles organisé par la municipalité de Shanghai. Vingt-deux villes et régions jumelées avec Shanghai étaient présentes lors de cet événement, dont plusieurs partenaires importants du Québec dans le monde (Mumbai, Houston, San Francisco et Jalisco, entre autres). Dans le cadre de ces activités, le représentant du Québec en Chine a également pu rencontrer le maire de Shanghai, M. Ying Yong. Le tout a permis de soutenir les relations entre le Québec, Shanghai et d'autres régions du globe avec lesquelles le Québec a noué des liens étroits.



Par ailleurs, six projets de collaboration avaient été lancés en 2018 à l'occasion du premier groupe de travail Québec-Shanghai. Au total, sur deux ans (2018-2020), le ministère des Relations internationales et de la Francophonie a octroyé aux coordonnateurs québécois des projets sélectionnés un appui financier de 62 650 \$. Les projets touchaient les secteurs de la culture, de la science et de la technologie, de l'économie, de la lutte contre les changements climatiques et de la santé. Un second appel à projets aurait dû être lancé à l'hiver 2020, mais celui-ci a été reporté en raison de la pandémie de coronavirus.

## Shandong

En juillet 2019, le Québec et le Shandong tenaient leur 6<sup>e</sup> groupe de travail mixte dans le cadre de la coopération Québec-Shandong. Le procès-verbal a été signé à Québec, à l'occasion de la visite au Québec de M<sup>me</sup> CHEN Baiwei, directrice-générale adjointe du Bureau des affaires étrangères du Shandong. Pour la période 2019-2021, sept projets ont été retenus dans les secteurs de l'éducation, de la culture et de la recherche scientifique. Le ministère des Relations internationales et de la Francophonie accorde aux coordonnateurs québécois des projets sélectionnés un appui financier pouvant aller jusqu'à 6 000 \$ sur deux ans. Depuis 2008, le Québec a appuyé 40 projets dans le cadre de la coopération Québec-Shandong.



# Administration des représentations du Québec en Chine

En 2019-2020, les représentations du Québec en Chine ont accueilli trois nouveaux employés :

- un nouveau conseiller aux affaires économiques, M. Francis Gagnon, intégrant l'équipe commerciale du Bureau du Québec à Beijing. Il succède à M<sup>me</sup> Michèle Dicaire;
- une nouvelle adjointe commerciale, M<sup>me</sup> Nina Liu, intégrant l'équipe commerciale du Bureau du Québec à Shanghai. Elle succède à M<sup>me</sup> Peng Shu;
- une nouvelle adjointe administrative, M<sup>me</sup> He Bingyao, intégrant l'équipe des affaires politiques, publiques et administratives au Bureau du Québec à Beijing. Elle succède à M<sup>me</sup> Gladys Feng.



Les effectifs du Québec en Chine s'élèvent ainsi à 22 personnes, dont cinq Québécois, cela afin de mieux servir les entreprises et les institutions québécoises dans le cadre de leurs efforts sur le marché chinois.